

行政院及所屬各機關出國報告書

出國報告（出國類別：其他活動－展覽）

2008 台灣工藝加拿大巡迴展 參展工作報告

服務機關：國立台灣工藝研究所

姓名職稱：所 長 林正儀

研究員 程天立

副研究員 林秀娟

副研究員 姚仁寬

館務員 謝靜怡

派赴國家：加拿大多倫多及溫哥華

出國期間：民國九十七年八月二十日至
九月四日

報告日期：民國九十七年十一月十五日

目 錄

一、展覽緣起與背景	2
二、展前籌備	3
三、展出主題與內容	3
(一) 活動預告：囍－四位台灣與四位加拿大工藝家聯展	4
(二) 文化節部分：綠工藝－國立臺灣工藝研究所	4
(三) 示範表演及走秀	6
四、展覽工作	7
(一) 多倫多	8
(二) 溫哥華	10
五、心得與建議	12
六、附錄	15
(一) 附錄一：多倫多「囍－四位台灣與四位加拿大工藝家聯展」介紹	15
(二) 附錄二：文宣	20
(三) 附錄三：媒體報導	25

一、展覽緣起與背景

台灣文化節於加拿大溫哥華舉辦，已邁入第 18 個年頭，由原先數千人參與之音樂會形式，成長至現今六萬人次參舉嘉年華會之規模。自 2001 年起連續 6 年蟬聯「加拿大最佳文化活動獎」之殊榮。其帶來的整體效應，除了引起加拿大當地政府的關注，使得溫哥華市政府連續四年將台灣文化節首日命名為「台灣日」，更提供台灣辛勤耕耘的藝文界人士一個海外的交流平台，台灣文化節無疑地成為台灣文化的最佳代言人。

2008 溫哥華台灣文化節會場入口



本所在國內外積極推動各項中大型工藝展覽及社區營造等工作，並持續不斷研發新作品及深耕於人才培訓等工作，前年（2006 年）透過專業及經驗豐富的台加文化活動協會居間引介，本所第一次參與台加協會所舉辦的台灣文化節活動，並推薦四位工藝家參展，其作品令當地的主辦單位與造訪的媒體、遊客們驚艷，達到以文化節活動包裝為途徑，順勢將本所在推動台灣工藝發展的努力及台灣優秀的工藝作品推介至加拿大主流社會的目的。去年（2007 年）除本所再次於文化節上展現十位台灣傑出工藝家之作品外，台加協會更自行邀請在前年於展場造成轟動的段安國與黃媽慶兩位工藝師前往展售，並安排玻璃工藝家黃安福及花燈林玉珠老師至加拿大進行駐地教學，使台灣工藝文化的多樣性於加拿大展現發揚。

多倫多台灣文化節開幕晚宴

溫哥華台灣文化節開幕典禮

二、展前籌備

執行步驟

- 一月：聯繫台加文化活動協會提供展場相關資訊、設備等
- 二月：擬定展覽方向並收集相關資料
- 三月：確定展出主題
- 四月：擬定參展作品與示範工藝家、展區位置規劃
- 五月：多倫多湖濱中心 Case Studies 預展作品送件報關、綠工藝參展作品資料彙整翻譯。
- 六月：收件、攝影、文宣設計、辦理藝術品綜合保險、展品運輸招標
- 七月：於文建會召開記者會、參展作品包裝並交付運輸報關
- 八月：出國手續辦理，啓程。多倫多及溫哥華記者會、活動開幕
- 九月：活動結束。返程。差旅費核銷、檢討
- 十月：展品返台入關、退件；參展者感謝狀設計製作與寄發
- 十一月：完成出國報告
- 十二月：結案

7月8日於文建會一樓舉辦行前記者會

三、展出主題與內容

整體活動可分為三部份：

（一）活動預告：囍－四位台灣與四位加拿大工藝家聯展

地點：加拿大多倫多湖濱中心

日期：2008 年 6 月 27（五）日至 9 月 21 日（日）

「囍－四位台灣與四位加拿大工藝家聯展」乃是由本所與多倫多湖濱中心共同籌劃，由雙方各自挑選出四位當地藝術家，然後以互相對照的方式來呈現加拿大與台灣兩方藝術家的理念與所關注的議題，並從中看出兩方在傳統與歷史形式上的共同性。台灣四位參展工藝家分別為吳芳義、吳建翰、吳耿禎及陳君岱，皆是極具發展潛力的年輕藝術家。本展覽於文化節前展出，為文化節之宣傳預告，而原預計展至 9 月 7 日，但因反應良好，故將展期延至 9 月 21 日。

「囍－四位台灣與四位加拿大工藝家聯展」展場

（二）文化節部分：綠工藝－國立臺灣工藝研究所

首展－多倫多湖濱中心

2008 年 8 月 22 日（五）至 2008 年 8 月 24 日（日）

續展－溫哥華萬國廣場

2008 年 8 月 30 日（六）至 2008 年 9 月 1 日（一）

本年度以主題展方式來呈現台灣工藝的時代性。本次展出之作品除少部份為與本展主題相符之現成作品外，大多為本所鶯歌中心之年度計畫或委製之作品，與以往直接向工藝家收取現有作品之方式不同。

多倫多湖濱中心

台灣許多長期默默而為的工藝作者，其作品理念、生活態度或人生哲學，是符合綠色工藝的精神，也有部份則是持續努力尋找新方法。我們從中學習及歸納綠色工藝的特質，將屬於台灣的綠色工藝論述與作品在本展覽中完整呈現出來。這樣的主题期望能與國際接軌、並呼應全球議題；在加拿大的展出，我們除了期望能與加拿大的工藝創作者及相關單位進行文化交流，更希望在綠工藝概念上有更多的激盪、學習與啟發，使兩國人民的生活能更美好，也貢獻出用簡樸質美的綠工藝生活方式來愛護地球。



馬浪·阿雄漂流木作品

綠工藝主題是本所對過去一年多來一直在推動的概念，也是台灣工藝對環境重要議題而對應的一項當代工藝發展項目。在展覽中主要有三個區塊呈現，一是本所對綠工藝發展的架構建立，為藍圖區；主要論述認為綠工藝應為當代的生活工藝運動主軸，同時可以結合追求生活美學與響應環保議題的雙贏策略，這也應當是工藝產業再發展的一個契機。二是從一些台灣的工藝單位在嚐試新的技術或概念，探討綠工藝的未來可能，為創新區，包含大禾竹藝的積層竹、德豐木業的集成木、迦南地工藝社的回收玻璃黏土及本所的辦公空間工藝化研創計畫。第三區塊則是尋找台灣一些具有代表性的工藝單位或地區，因為他們對工藝創作的努力，內化了工藝精神，然後顯現在生活文化上；或因他們在材質應用上的用心與真誠，而能結合環境共同發展。這些工藝單位或地區，也因此对生活文化上能表現出對環境友善的綠色本質，例如泰雅編織文化重建、陳景林老師植物染的追求、華陶窯及許多窯坊的陶藝化生活、東岸的自然素材如漂流木藝術生活運用、南投竹產業的發展等，我們稱之為行動區。在台灣仍有一些工藝單位或地區具有相當的綠色本質等待我們去發掘。行動區亦是我們主要研究的對象，從這些對象觀察到的原則，我們將之作為綠工藝論述發展的第一步。在整個展覽中也嚐試與參展單位及一些學校合作，進行新的工藝產品設計製作，期望藉此找出綠工藝產業發展的機會。

本所鶯歌中心開發的餐具，結合了泰雅族的符號元素

苗栗象鼻部落的泰雅服飾

大禾竹工坊的積層竹印章

(三) 示範表演及走秀

一如往年，本所除了靜態的展覽外，亦安排了工藝家現場示範表演的活動，不僅可使當地民眾更加了解工藝的材質與創作過程，並且可以親身體驗作品的製作。今年共有三位不同創作類別的工藝家（陳景林－染織、李永謨－樹皮、希巨·蘇飛－漂流木）在展場之外示範，圍觀與試做的民眾絡繹不絕，反應良好。

染織工藝家陳景林老師培訓多倫多志
工

陳景林老師接受當地華文媒體採訪

樹皮工藝家李永謨老師於溫哥華現場
示範

阿美族木雕工藝家希巨·蘇飛與當地民
眾互動

另外今年增加了戶外舞台的走秀節目，乃是配合本次的展覽作品，即明道大學時尚造型學系李玉蓮老師設計、染織工藝家陳景林老師製作的八套植物染服飾，由當地甄選出來的業餘模特兒擔任走秀，效果遠超出了展場內的靜態展出。由於本次走秀乃是文化節舉辦近 20 年來的創舉，引起相當大的正面迴響，主辦單位預計明年延續辦理，日前已進一步接洽李玉蓮老師商討明年的合作細節。此一後續發展可說是本所做為引介橋樑的樂見成果。

李玉蓮老師於後台指導台步

張瑛玲老師協助走秀模特兒定裝

走秀現場

走秀 Ending

四、展覽工作

本次展出雖已邁入第三年，但因增加了活動預告及改變展覽形態而使準備工作期程拉長且更加繁瑣，因此本年度亦投入了更多人力。有鑑於多倫多與溫哥

華兩地之展示設備不足，今年本所特地委託在宜蘭童玩節具有多年實際操作經驗的設計師呂秉承來規劃這次的兩個展點。在呂老師的規劃之下，展場的佈置工作不再像以往一樣僅是單純的展架與展品的組合而已，而是還有燈光電路、漂流木與竹子的空間架構組裝，以及天花板的場景裝飾等等，加上佈展時間十分緊湊，因此更增加了這次任務的難度與挑戰性。不過，幸好事前呂老師與本所及加拿大主辦單位三方書信往返，溝通密切，而佈卸展之時除包裝公司人員外，本所同仁主管以及所有示範表演的工藝家們皆同心協力，再加上主辦單位的數名志工協助，所有當下所遇到的疑難問題都可以迎刃而解，使活動得以順利進行，並圓滿落幕。

展品下貨及進場

（一）多倫多

本所同仁及示範工藝家於 8 月 20 日啓程出發，在溫哥華轉機後於 8 月 21 日抵達多倫多，主辦單位於晚間在活動會場－湖濱中心為所有文化節的參與團隊舉行歡迎餐宴，一方面是向各個團隊致意，另一方面則是讓各團隊互相認識。大多表演團體都於此時小秀了一下，雖然本所的性質為靜態展覽，但是本所邀請的阿美族示範工藝家希巨·蘇飛也上台高歌了一曲阿美族語的歌曲，贏得滿堂喝采。

湖濱中心內的工藝工坊，內有藝術家 歡迎餐宴—本所林所長代表致詞
長期駐點實作及示範

8月22日當天於展品貨櫃進場前，本所即與委託之運輸包裝公司人員會同湖濱中心人員至活動會場開會，實地討論展品下貨及搬運路線等相關問題，俟展場淨空後旋即於下午四點展開展品下貨、開箱、拆裝及佈展等工作。雖然大部分展品已於22日晚間十一時就定位，然尚有電路及燈軌架設及善後等工作待處理，故隔天清晨六時全體人員再次於展場集合，繼續未完成的工作，並在23日中午十二時準時與多倫多台灣文化節一起對所有民眾開放。

多倫多展場規劃立體平面圖

多倫多展期雖然只有一天半，但是在這短短的時間內便湧入了五萬五千人次，成果十分良好，且參觀民眾除當地華人外，外國友人的比例相當地高。佈展的辛勞在參觀民眾的肯定之下，亦獲得慰藉，在展出期間還有許多協助導覽解說的志工輪班交替，使民眾更加認識本所與本次的展出目的。

多倫多展場及參觀民眾

展覽及所有文化節活動於23日下午六時結束，待所有參觀民眾離開

後，便開始進行卸展工作，因所有展品將移至溫哥華續展，所以展示設備如燈具、電線、燈軌等物品的收納分類十分重要，與佈展時拆封的包裝方式不盡相同。此時大家再次發揮分工合作的精神，極有效率地在十點半左右將所有的展品與展示設備裝箱完成，然後貨櫃進場、上貨，再由包裝運輸公司托運至溫哥華續展。

多倫多卸展&包裝

（二）溫哥華

本所一行人於 8 月 27 日抵達第二站溫哥華。林所長與副研究員姚仁寬博士在台加文化活動協會人員的引介下，與 2010 年冬季奧運主辦單位人員開會商討未來合作事宜，其餘同仁則至展覽會場勘查場地，並一一提出此處在佈卸展時可能會遇到的問題，如天花板較多倫多展場低，使得漂流木及竹展架無法架設、展場位於二樓，電梯容量不夠，木箱無法進場等等，在大家集思廣益後，亦找到解決之道。

溫哥華站展品下貨及進場、點收

溫哥華展場平面配置圖

有了多倫多的經驗之後，加上已適應時差，前置準備時間較充裕，各工作人員均有充沛的精神體力，因此溫哥華站的佈展工作極有效率。

下貨—因電梯太小，部份展示設備僅能以徒手搬運	佈展—溫哥華場地天花板較低，因此展架須截短鋸斷
------------------------	-------------------------

佈展

溫哥華站的展出為期 3 天，且戶外活動比多倫多更為豐富，而舉辦長達十九年的台灣文化節在時間的累積下，亦帶來了高達八萬五千人次的人潮盛況。而展場的呈現方式不同於以往，不僅突顯了展品，也營造出了整體的情境與氣氛，許多具設計專業背景的參觀人士均對本次展出予以相當的肯定讚美。

五、心得與建議

經由本次精心展覽，得以有機會在加拿大東西兩大城市多倫多與溫哥華，獲得參觀民眾熱烈迴響，詢問者甚眾，問題多聚焦於對綠工藝（Eco Art）如何定義、如何作法及台灣實際作為的認識和了解，當地媒體亦有篇幅的報導介紹，對於由原先台灣文化節的活動，藝術表演再延伸到優質展覽的呈現，不祇在參觀民眾「量」的提昇，也在文化節活動內容「質」的提昇。

溫哥華展場：作品配合動態影像展出

本次展覽在事前縝密規劃並行前預作佈展之實際演練而能圓滿的在兩地成

功展出，亦在有優秀的規劃及空間規劃師呂秉承老師親自督導執行，加上姚仁寬、希巨蘇飛、陳景林老師實地協助施作達成任務。另外植物染走秀相當成功地由陳景林、李玉蓮、張瑛玲老師規劃及當地尋找之學生當臨時模特兒配合走秀，確實效果甚佳。而工藝家之示範表演有李永謨、陳景林、希巨蘇飛三位工藝師作現場示範及 DIY 活動，極受歡迎，使本次台灣文化節的展出圓滿成功。然在活動圓滿落幕之時，亦有些檢討改進之空間：

- (一) 展覽期因配合台灣文化節，因此在檔期上稍嫌太短，用心良苦精心規劃的展覽，兩站展出都在短短不到三天結束，實在有些可惜；就兩個展場的環境而言，較屬於假日休閒度假的區域，來往參觀的人屬於全家性休閒的參觀模式，停留在展場仔細觀賞的時間屬於短暫停留的居多。以上兩點是本所連續三年辦理加拿大巡迴展所面臨的問題，而礙於文化節的檔期與場地之故，亦難以有所突破。不過，三年辦理下來的成果受到外界的肯定，並為本所將來於加拿大推廣台灣工藝提供了有利的支持與證明：多倫多湖濱中心打破不與同一單位連年合辦活動的經營原則，邀請本所明年繼續參與，而溫哥華二〇一〇冬季奧運會亦欲委託本所製作活動期間的戶外公共藝術。目前本所已著手進行冬季奧運會的戶外燈籠裝飾計畫與明年多倫多原住民藝術的規劃。
- (二) 溫哥華植物染服飾走秀節目備受好評，然走秀地點位於戶外活動的表演舞台下方，並無伸展台。若是將伸展台搭建起來，且以晚會的方式進行服裝秀，相信可以吸引專業的設計師及對時尚文化重視的外國友人來欣賞，更具有媒體宣傳的效果。

走秀結束後於後台接受採訪

走秀現場

- (三) 本次展出之作品屬藝術品類者較少，大多為可量產或已在量產之產

品。許多參觀民眾有意購買，卻有礙於報關問題而無法出售。未來在文化節的配合上，可朝工藝市集的方向規劃，如此一來，不但方便參觀民眾購買，且對工藝加或廠商亦有實質助益。

（四）主辦單位於多倫多與溫哥華兩站均全程派遣志工協助示範表演工藝家，但因排班之故，志工無法於活動期間全程參與，致使示範老師於每次志工交班後必須重新培訓新志工，講解時便花費了大量時間。本所已經本建議提供主辦單位參考，主辦單位亦表示未來會事先甄選可全程配合之志工來協助本所示範工藝家。

（五）文化交流重實質的接觸，未來可考慮邀請加拿大重要的工藝團體或組織共同舉行聯展、工坊參訪或對話，將交流的方式更加具體化，將有助於台灣工藝文化的提升，且影響深遠。

2008 台灣文化節感謝餐宴—本所林所
長已啟程赴日本東京主持記者會，故由
鶯歌中心程主任代表致詞

李永謨老師代表示範工藝家致詞

六、附錄

(一) 附錄一：多倫多「囍—四位台灣與四位加拿大工藝家聯展」介紹

四組對照展出作品分別介紹如下：

(1) Andrea Vander Kooij 與吳芳義

A. Andrea Vander Kooij

Andrea Vander Kooij 來自蒙特婁，在 Concordia 大學專攻纖維創作並取得藝術碩士學位。她的創作以傳統工藝技法為基礎，如編織、鉤、繡等，以及表現的元素亦是如此，而她的作品關注的重點在於性別與身體、挑戰藝術、工藝與體力的概念。她喜歡以隨手可得或是回收的物料與食物來創作。

《雙胞胎兒、增加、杜鵑鳥—大娃娃》

舊床單上手繡

我的創作過程是一種累積。定期拜訪教會的二手義賣會與慈善機構提供了我創作所需的材質，我使用的材料常常具有親切的家庭性，如被單與枕頭套或是蓋毯。陌生人曾經使用過這些東西，在上面確實地或是象徵性地留下他們的生命歷史印記。這些物品上的污漬或是褪色，即是我喜歡運用它們的原因。懷舊也是我作品很重要的一部份。我使用觀賞者可辨識的材料，如很普遍的花紋、條紋法蘭絨被單等，來與我的作品結合。

作品的意像來自於教科書上的圖表與教學插圖對我的吸引，以及隨手可得的手寫筆記與表格。這件作品是以傳統的裝飾技法手繡完成。

B. 吳芳義

吳芳義，1978 年生，國立台南藝術大學應用藝術研究所碩士，台中 20 號倉庫駐村藝術家。

《凹凸花男之夢系列 1—對對碰》 2007

73x52x6 cm

印花布料、繡線、珠針、塑膠珠子、噴墨輸出布料、木板

預言！現實有多衝突與沉重那麼夢境將愈虛幻得無可自拔。

自舔／自吻的快感有多爽？因無法感覺所以無法判斷是否爽過任何與他人接吻的經驗。愈是引我遐想與著迷。相似於困在現實中無法擺脫而去之下的反射行為，一種自溺的自我滿足。扶桑花有著外型突出裸露的雌雄同體的花蕊構造，雄蕊／花房；陰莖／屁眼；柱狀／交叉的圓形；凹／凸；以上概念來自模仿花的生殖器官並對置男性性慾器官後轉化成圖像，企圖再現本系列之無力感與自溺下的滿足感。豔麗得滲血的扶桑花誘惑我意淫著他的性感；同時使我反思面對自身的情慾需求，若能擁有自給自足的雌雄同體之生理與心理上的構造，將會解決他者（主流意識）與主體（邊緣意識）之間因價值觀、觀點差異下引發的焦慮、衝突、不安；這只是個無法實現的幻想罷了！哈！自舔？自吻？繼續對對碰！

（2）Jeannie Thib 與吳耿禎

A. Jeannie Thib

Jeannie Thib 生於安大略省的北灣，就讀於 York 大學，並且曾在國際間展出。她的雕塑與紙藝作品透過歷史性的裝飾探究了當代的議題。有數件作品已被加拿大國家藝廊與華盛頓會議中心永久典藏。

《重現》

鋁、底座、黑絨布

這件作品的靈感來自於織品樣板的元素，其間所有的組成都是需要有五件相同的「重現」—彼此相符而且可以被印或織在一個表面上。在這整個設計的場景之外，以大小與形狀做為分組的標準，並且轉化成了金屬，這些組件讓人想到了分類展示的齒輪、獎牌或是武器。這件作品檢視了秩序與分類的系統，以及這個無與倫比的物件和它所聯繫的氛圍。

B. 吳耿禎

1979 年生於台南。熱愛剪紙，2006 年吳耿禎畢業的那年夏天，前往中國剪紙原鄉—陝北，住窯洞，睡炕上，與老大娘與老大爺同吃同住，聽他們的人生故事，欣賞老大娘剪紙壓箱寶。貧瘠窯洞的生活中，吳耿禎體驗陝北老大娘充滿生命力的剪紙創作，越是偏僻荒涼的地區，文化保存愈生動，愈純粹。他深刻體認「艱難生活中所淬練出的藝術力量。」

《My little box in box》

60x66 cm，紙

小房子裡有兩隻狗在唱歌，一隻唱著兒歌，一隻唱著情歌。
我的眼睛裡閃耀著剪刀的光芒。小鳥低頭不語，
青蛙舞蹈，母雞帶著肚子裡的小雞正在咕咕咕叫著，
我的心中的那些小小人兒跟著地球與歌聲旋轉。
他們在唱著什麼呢？他們在唱著什麼呢？他們在唱著什麼呢？
是朵朵如花的紅紙片，飛呀飛在心裡面。

(3) Aneela Dias-D'Sousa 與吳建翰

A. Aneela Dias-D'Sousa

Aneela Dias-D'Sousa 在印度孟買主修藝術之時便開始陶藝創作爲業，她不僅研究陶塑，也創作實用的陶器。2007 年 Aneela 移居到加拿大的多倫多，並在雪萊頓 (Sheridan) 學院攻讀工藝與設計學程。文化的轉換與在加拿大的經驗對她的作品有很深遠的影響。

《同化》 2007

從孟買遷居至多倫多的經驗爲我的作品帶來了一個嶄新的面向。印度文化與傳統對我的影響很深刻，但是此時我卻轉而探究起毫無裝飾性的表格與線條來。我的作品乃是根據我的個人經歷並以一種極簡的風格來描述短暫的過程、稍縱即逝的情感或只是一閃而過的思緒，它們在視覺上都是關於轉變、成長與我自己的故事的說明。「同化」則是在陌生文化中所需要的調適，那是一種差異感，我將自己定位成一個初來乍到的新手，只爲了尋一個適用於任何文化或社會的通則。而我們自以爲存在的差異只是我們的想像罷了。

B. 吳建翰

吳建翰，1974 生，國立台南藝術學院應用藝術研究所藝術創

作碩士(MFA)，M.C.F.藝術生活工作室負責人、國立新化高工專任美術教師。

《關係系列 1—IV》 2001

一組兩件，雕塑土、金屬釉、黑色泥漿釉，40×39×8.5 cm（單件）

原本視為一體的我們，心裏面的「線」，是在我們彼此的未來交錯，還是平行，還是……

（4）Catherine Allen 與陳君岱

A. Catherine Allen

Catherine Allen 是一位首飾藝術家，2000 年在喬治布朗（George Brown）學院完成首飾藝術學程後，Catherine 獲得多倫多湖濱中心工藝工坊的駐村機會，2005 年遷回哈里法克斯，並在 Nova Scotia College of Art and Design（NSCAD）大學攻讀藝術碩士的學位。她於 1995 年取得 Dalhousie 大學的理工學士學位，並於 2007 年取得 NSCAD 大學的藝術碩士學位。

《直覺》（胸針） 2008

紅銅、琺瑯、聚酯、不鏽鋼

我將人的身體視為是首飾的場域與背景，而身體也是傳遞訊息之處，以及了解內在情緒之工具。首飾與人體的親近，還有與皮膚表面的關係讓它產生了一個藝術與科學，尤其是生物，之間的對話。這件作品主要在表現一個理性表層的隱喻、透過表達與感受情緒的接觸性語言來結合心靈與身體。我的作品以實用與隱喻的方式使用了觸覺與社會參與，以共同的生物語言當成是佩戴者／觀賞者關係的基礎來創造社會交流的機會。人類的情緒於腦海中成形並呈現於外表，佩戴這件首飾的身體則是記錄人類情緒在視覺與觸覺上的表現。

B. 陳君岱

陳君岱，1974 生於台北，2006 年人文珠寶設計大賽傑出藝術獎，2007 紙道一境、靜、敬展，現職為自由創作。

《四個戒指》 2007

雲龍紙（手抄紙）、雲龍紙墨汁染色（手抄紙）、再生紙、棉紙、印刷品、
925 銀

9.5x Ø 5.5、10x Ø 4、6x Ø3、11x Ø2cm

我將手邊的筆記本、印刷品、棉紙，做重疊、彎曲、切割等處理，
找出它們非日常的一面，與光亮的金屬結合，呈現奇妙、難以捉摸的面貌。

（二）附錄二：文宣

1. 「囍—四位台灣與四位加拿大工藝家聯展」

2. 綠工藝海報 1

3. 綠工藝海報 2

4. DM 及邀請函

5. 專輯（封面&封底）

6. 掛軸（部份）

7. 文化節手冊
多倫多

溫哥華

(三) 附錄三：媒體報導

1. 多倫多世界日報 2008/08/20 A27

2. 溫哥華世界日報 2008/09/01 A17

3. 溫哥華世界日報 2008/09/02 A24

4. Westcoast Life 2008/08/28~2008/09/03 D8

